**Inscrição** **jardim de infância**

*Anmeldung Kindergarten*

Portugiesisch

**Importante:** O questionário deve ser preenchido em alemão (ou inglês)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

Nome do jardim de infância ……………………………………………………………………………………..

*Name des Kindergartens*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

1. Informações sobre a criança

*1. Angaben zum Kind*

Nome de família ……………………………….….. Nome próprio …………...……………………………..

*Nachname* *Vorname*

Data de nascimento ………………………………. Naturalidade ………………..…………….……………

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Nacionalidade ……………………………………... Religião ………………………………..……………….

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

De que país é? ……………………………………..……………………………………………………………..

*Aus welchem Land kommst Du?*

Que línguas fala? …………………………………………………………………………………………………

*Welche Sprachen sprichst Du?*

2. Endereço da criança

*2. Anschrift des Kindes*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ….…………………………………………... Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Tem uma pessoa de contacto (p.ex., parente, assistente social, vizinho, amigo, ...)   
que fale alemão e te apoie?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Nome de família ……………………………….….. Nome próprio …………...……………………………..

*Nachname* *Vorname*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ….…………………………………………... Fax ……………………………………………………

Stand: Mai 2017

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Autorização de residência (deve ser comprovada)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Tipo de autorização de residência .……………………………………………………………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Requerente de asilo? SIM / NÃO

As*ylbewerber? ja / nein*

Com direito a asilo? SIM / NÃO

*Anerkannter Asylbewerber? ja / nein*

5. Encarregado de educação (pai/mãe ou tutor)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Nome de família ……………………………….….. Nome próprio …………...……………………………..

*Nachname* *Vorname*

(Estas informações são necessárias apenas se a criança e o encarregado de educação não coabitarem)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ….…………………………………………... Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Aviso:*** *Como encarregado de educação (pai/mãe ou tutor), concordo que os dados sejam recolhidos e armazenados pela jardim de infância. Esses dados são utilizados apenas para efeitos de planeamento.* ***Gostaríamos de solicitar a atenção para o facto de que pode também recusar ou revogar o seu consentimento.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Localidade …………………………………………………. Data ………………………………………..

*Ort* *Datum*

………………………………………………………………..

Assinatura do / dos encarregado(s) de educação

*Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Para facilitar a leitura é utilizada a forma masculina. As indicações referem-se sempre a ambos os sexos.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*